

Sporazum o nepovratnih sredstvih za mobilnost osebja za poučevanje in usposabljanje

To predlogo lahko visokošolska institucija/pošiljajoča organizacija prilagajajo, vendar vsebina te predloge predstavlja minimalne zahteve. Modro besedilo: napotki za visokošolske institucije, ki jih je treba izbrisati; rumeno besedilo: morajo izbrati ali urediti visokošolske institucije, kjer je ustrezno

[Za osebje iz visokošolskih institucij: Polni uradni naziv pošiljajoče institucije in koda Erasmus, če je ustrezno] [Za vabljeno osebje iz podjetij: Polni uradni naziv sprejemne institucije]

Naslov: [polni uradni naslov]

V nadaljevanju "institucija", ki jo za podpis tega sporazuma zastopa [priimki, imena in položaj], na eni strani, in

[Ključni ukrep 1 – VISOKOŠOLSKO IZOBRAŽEVANJE]

Dr/Gospod/Gospa/Gospodična [Priimki in imena udeležencev]

Službeni staž na položaju:

Državljanstvo:

Naslov: [polni uradni naslov]

Oddelek/enota:

Telefon:

El. pošta:

Spol: [M/Ž]

Študijsko leto: 20../20..

Udeleženec s/z:

finančno podporo iz evropskih sredstev Erasmus+

ničelna nepovratna sredstva (zero grant)

finančno podporo iz evropskih sredstev Erasmus+ v kombinaciji z ničelnimi nepovratnimi sredstvi

Finančna podpora zajema:

podporo za osebe s posebnimi potrebami

[Ključni ukrep – POKLICNO IZOBRAŽEVANJE IN USPOSABLJANJE, ŠOLSKO IZOBRAŽEVANJE, IZOBRAŽEVANJE ODRASLIH]

Dr/Gospod/Gospa/Gospodična [Priimki in imena]

Službeni staž na položaju:

Državljanstvo:

Naslov: [polni uradni naslov]

Oddelek/enota:

Telefon:

El. pošta:

Spol: [M/Ž]

Študijsko leto: 20../20..

Finančna podpora zajema: podporo za osebe s posebnimi potrebami

[Izpolnite za vabljeno osebje iz podjetij in katere koli druge udeležence, ki prejemajo finančno podporo iz evropskih sredstev Erasmus+, če institucija/organizacija še nima teh informacij].

Bančni račun, kamor naj se nakaže finančna podpora:

Imetnik bančnega računa (če ni enak udeležencu)

Ime banke:

Številka BIC/SWIFT:

Številka računa/IBAN:

V nadaljevanju "udeleženec", na drugi strani,

sta dogovorila posebne pogoje in priloge v nadaljevanju, ki predstavljajo sestavni del tega sporazuma (v nadaljevanju: sporazum):

Priloga I

[Ključni ukrep 1 – VISOKOŠOLSKO IZOBRAŽEVANJE]

Sporazum za mobilnost osebja

[Ključni ukrep 1 – ŠOLSKO IZOBRAŽEVANJE]

Sporazum za mobilnost osebja

[Ključni ukrep 1 – POKLICNO USPOSABLJANJE]

Delovni program [ki ga podpišeta pošiljajoča in organizacija gostiteljica]

[Ključni ukrep 1 – IZOBRAŽEVANJE ODRASLIH]

Sporazum za mobilnost osebja

Priloga II

Splošni pogoji

Pogoji, določeni v posebnih pogojih, imajo prednost pred pogoji, določenimi v prilogah.

[Za Prilogo I tega dokumenta ni potrebna izmenjava podpisanih izvornikov: zadostujejo kopije podpisanih dokumentov oziroma elektronski podpisi, odvisno od nacionalne zakonodaje.]

POSEBNI POGOJI

1. ČLEN - PREDMET SPORAZUMA

- 1.1 Institucija bo udeležencu zagotovila podporo za sodelovanje v aktivnosti mobilnosti za [poučevanje/usposabljanje/poučevanje in usposabljanje] v okviru programa Erasmus+.
- 1.2 Udeleženec sprejema finančno podporo ali nudene storitve, določene v 3. členu in se zavezuje, da bo aktivnost mobilnosti za [poučevanje/usposabljanje/poučevanje in usposabljanje] izvedel tako, kot je opisano v Prilogi I.
- 1.3 Spremembe tega sporazuma morata zahtevati in se o njih dogovoriti obe pogodbeni stranki z uradnim obvestilom v obliki pisma ali elektronskega sporočila.

2. ČLEN - ZAČETEK VELJAVNOSTI IN TRAJANJE MOBILNOSTI

- 2.1 Sporazum začne veljati na datum podpisa zadnje izmed obeh pogodbenih strank.
- 2.2 Obdobje mobilnosti se začne [datum] in zaključi [datum]. Datum začetka obdobja mobilnosti je prvi dan, ko mora biti udeleženec prisoten na [instituciji/organizaciji], datum konca pa je zadnji dan, ko mora biti udeleženec prisoten na [instituciji/organizaciji].
[Institucija/organizacija izbere ustrezno možnost: [Čas potovanja ni vključen v trajanje obdobja mobilnosti.] ali [En dan za pot pred prvim dnevom aktivnosti v tujini [in/ali] en dan za pot po zadnjem dnevnu aktivnosti v tujini se doda trajanju obdobja mobilnosti in se upošteva pri izračunu individualne podpore.]
- 2.3 Udeleženec prejme podporo iz evropskih sredstev Erasmus+ za [...] dni aktivnosti [Če udeleženec prejme finančno podporo iz evropskih sredstev Erasmus+ je: je število dni enako trajanju obdobja mobilnosti]; [samo za VISOKOŠOLSKO IZOBRAŽEVANJE] Če udeleženec prejme finančno podporo iz evropskih sredstev Erasmus+ v kombinaciji z ničelnimi nepovratnimi sredstvi (zero grant), je število dni enako obdobju, ki se krije iz evropskih sredstev Erasmus+, ki se dodelijo vsaj za najkrajše trajanje obdobja v tujini (2 dni za posamezno obdobje mobilnosti); [Če udeleženec prejme ničelna nepovratna sredstva (zero grant) za celotno obdobje: je število dni enako 0] in [...] dni za pot [če udeleženec prejme ničelna nepovratna sredstva za celotno obdobje: je število dni enako 0].
- 2.4 Skupno trajanje obdobja mobilnosti ne sme presegati 2 mesecev, in mora trajati najmanj 2 zaporedna dneva za posamezno aktivnost mobilnosti. [samo za mobilnost za poučevanje za VISOKOŠOLSKO IZOBRAŽEVANJE: [Spoštovati je treba omejitev glede najmanj 8 ur poučevanja na teden (ali kakršnokoli krajše obdobje obiska)]. Za obdobja mobilnosti, ki presegajo cel teden, je minimalno število ur poučevanja za nepopolni teden sorazmerno trajanju tega tedna.
Če aktivnost poučevanja poteka v kombinaciji z aktivnostjo usposabljanja med istim obdobjem v tujini, se omejitev zmanjša na 4 ure poučevanja na teden (ali kakršnokoli krajše obdobje obiska). Za vabljen osebje iz podjetij ni določeno najmanjše število ur poučevanja.
[Za mobilnost za poučevanje [Udeleženec bo skupaj poučeval [...] ur v [...] dneh].
- 2.5 Udeleženec lahko pošlje prošnjo za podaljšanje obdobja mobilnosti v roku, ki je določen v členu 2.4. Če se institucija strinja s podaljšanjem obdobja mobilnosti, se sporazum ustrezno spremeni.
- 2.6 Potrdilo o udeležbi bo vsebovalo dejanski datum začetka in konca obdobja mobilnosti.

3. ČLEN - FINANČNA PODPORA

- 3.1 **Institucija/organizacija izbere Možnost 1, Možnost 2 ali Možnost 3]**
[Možnost 1: Udeleženec prejme [...] EUR za individualno podporo in [...] EUR za pot. Individualna podpora znaša [...] EUR na dan do 14. dne aktivnosti in [...] EUR na dan od 15. dne aktivnosti.
Končni znesek za obdobje mobilnosti se določi tako, da število dni, določeno v členu 2.3., pomnožimo s stopnjo individualne podpore za posamezen dan v zadevni državi in dobljenemu znesku dodamo še prispevek za pot.] [SAMO ZA VISOKOŠOLSKO IZOBRAŽEVANJE: za udeležence z ničelnimi nepovratnimi sredstvi (zero grant) mora biti prispevek za pot enak 0.]
[Možnost 2: [Institucija bo udeležencu nudila podporo za pot in individualno podporo v obliki neposrednega zagotavljanja potrebnih potovalnih in individualnih podpornih storitev. V tem primeru bo upravičenec zagotovil, da bodo nudene storitve ustrezale zahtevanim standardom kakovosti in varnosti.
[Možnost 3 Udeleženec bo od institucije prejel finančno podporo v višini [...] EUR za [pot/ individualno podporo] in podporo v obliki neposrednega nujenja podpornih storitev za [pot / individualno podporo]. V tem primeru bo upravičenec zagotovil, da bodo nudene storitve ustrezale zahtevanim standardom kakovosti in varnosti.
- 3.2 Kadar je ustrezno, se višina povračila stroškov nastalih v zvezi s posebnimi potrebami in dragimi potnimi stroški določi na podlagi dokazil, ki jih predloži udeleženec.

- 3.3 Finančna podpora se ne sme porabiti za pokrivanje stroškov, ki se že financirajo iz evropskih sredstev.
- 3.4 Ne glede na člen 3.3. je finančna podpora združljiva s katerimi koli drugim virom financiranja.
- 3.5 Finančno podporo ali njen del mora udeleženec vrniti, če ne izvede aktivnosti mobilnosti v skladu s pogoji tega sporazuma. Kljub temu pa se povračilo stroškov ne zahteva, kadar udeležencu izvajanje aktivnosti mobilnosti, kot je opisana v Prilogi I, prepreči višja sila. O takih primerih mora pošiljajoča institucija [Za vabljen osebje iz podjetij: institucija gostiteljica] poročati NA, NA pa jih mora odobriti oziroma sprejeti.

4. ČLEN - PLAČILNI POGOJI

- 4.1 [Samo če je bila v členu 3.1 izbrana možnost 1 ali 3] V roku 30 koledarskih dni po podpisu sporazuma s strani obeh pogodbenih strank in najkasneje do datuma začetka obdobja mobilnosti, bo udeležencu izplačano predplačilo, ki predstavlja [med 70% in 100%] finančne podpore iz evropskih sredstev Erasmus+, določene v 3. členu.
- 4.2 [Samo, če je bila v členu 3.1 izbrana možnost 1 ali 3] Če je plačilo v skladu s členom 4.1 nižje od 100% finančne podpore, se oddaja spletne evropske ankete šteje kot zahteva udeleženca za izplačilo preostalega zneska finančne podpore. Institucija ima 45 koledarskih dni za izplačilo razlike oziroma izdajo naloga za vračilo v primeru, da mora udeleženec vrniti del sredstev.
- 4.3 Udeleženec mora predložiti dokazila o dejanskem datumu začetka in konca obdobja mobilnosti, na podlagi potrdila o udeležbi, ki ga izda organizacija gostiteljica.

5. ČLEN – EVROPSKA ANKETA

- 5.1. Udeleženec mora po koncu mobilnosti v tujini in v roku 30 dneh po prejemu poziva za izpolnitev, izpolniti in oddati spletno evropsko anketo.
- 5.2 Od udeležencev, ki ne izpolnijo in ne oddajo spletne evropske ankete lahko njihove institucije zahtevajo delno ali celotno vračilo prejete finančne podpore.

6. ČLEN - VELJAVNA ZAKONODAJA IN PRISTOJNO SODIŠČE

- 6.1 Za ta sporazum velja zakonodaja Republike Slovenije.
- 6.2 Pristojno sodišče, določeno v skladu z veljavno nacionalno zakonodajo ima izključno pristojnost za obravnavo kakršnih koli sporov med institucijo in udeležencev v zvezi s tolmačenjem, uporabo in veljavnostjo tega sporazuma, če spora ni mogoče rešiti na sporazumen način.

PODPISI

Za udeleženca
[priimki / imena]

[podpis]

Podpisano v [kraj], [datum]

Za institucijo
[priimki / imena / položaj]

[podpis]

Podpisano v [kraj], [datum]

Priloga I

[Ključni ukrep 1 – VISOKOŠOLSKO IZOBRAŽEVANJE]

Sporazum za mobilnost osebja

[Ključni ukrep 1 – ŠOLSKO IZOBRAŽEVANJE]

Sporazum za mobilnost osebja

[Ključni ukrep 1 – POKLICNO USPOSABLJANJE]

Delovni program

Priloga II

SPLOŠNI POGOJI

1. člen: Odškodninska odgovornost

Posamezna pogodbeni stranka drugo pogodbeno stranko razrešuje kakršne koli civilne odgovornosti za škodo, ki jo utrpí sama ali njeno osebje zaradi izpolnjevanja tega sporazuma, pod pogojem da ta škoda ni posledica resne ali namerne kršitve s strani druge pogodbene stranke oziroma njenih zaposlenih.

Nacionalna agencija Republike Slovenije, Evropska komisija ali njeni zaposleni ne bodo odgovorni za morebitne zahteve po tej pogodbi v zvezi s škodo, ki je nastala med izvajanjem obdobja mobilnosti. Posledično bosta nacionalna agencija Republike Slovenije ali Evropska komisija zavrnili kakršnekoli zahteve za nadomestila ali vračila, ki bodo priložene takim zahtevkom.

2. člen: Prekinitev sporazuma

V primeru da udeleženec ne opravi svojih obveznosti po tem sporazumu in, ne glede na posledice v skladu z nacionalno zakonodajo, ima institucija pravico, da prekine ali odpove pogodbo brez kakršnih koli pravnih formalnosti, če se udeleženec ne odzove v roku enega meseca po prejemu obvestila s priporočeno pošto.

Če udeleženec odpove sporazum preden se sporazum izteče, oziroma če ne izpolnjuje sporazuma v skladu s pravili, mora vrniti znesek nepovratnih sredstev, ki je že bil izplačan, razen če se drugače dogovori s pošiljajočo organizacijo.

V primeru odpovedi sporazuma s strani udeleženca zaradi "višje sile"; tj. nepredvidljivo izredno stanje ali dogodek izven nadzora udeleženca, ki ga ni moč pripisati napaki ali malomarnosti na strani udeležence, je udeleženec upravičen do

prejema zneska nepovratnih sredstev, ki ustreza dejanskemu trajanju obdobja mobilnosti, kot je določeno v členu 2.2. Vsa preostala sredstva mora udeleženec vrniti, razen če se drugače ne dogovori s pošiljajočo organizacijo.

3. člen: Varovanje podatkov

Vsi osebni podatki v tem sporazumu se obdelujejo v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 in Uredbo (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov. Ti podatki se obdelujejo izključno v zvezi z izvajanjem in nadaljnjim spremljanjem sporazuma s strani pošiljajoče institucije, nacionalne agencija in Evropske komisije, brez vpliva na možnost posredovanja teh podatkov organom, ki so odgovorni za nadzor in revizijo v skladu z evropsko zakonodajo (Računsko sodišče, ali Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF)).

Na podlagi pisne zahteve lahko udeleženec zahteve dostop do svojih osebnih podatkov in popravi oziroma dopolni kakršne koli netočne ali nepopolne informacije. Vsa vprašanja v zvezi z obdelavo svojih osebnih podatkov lahko udeleženci naslovijo na pošiljajočo institucijo in/ali nacionalno agencijo. Udeleženec lahko vloží pritožbo v zvezi z obdelavo svojih osebnih podatkov pri [nacionalnem organu za varstvo osebnih podatkov] glede uporabe teh podatkov s strani pošiljajoče institucije ali nacionalne agencije, oziroma pri Evropskem nadzorniku za varstvo podatkov, če gre za uporabo podatkov s strani Evropske komisije.

4. člen: Kontrole in revizije

Pogodbeni stranki se zavezujeta, da bosta posredovali vse podrobne informacije, ki jih zahtevajo Evropska komisija, nacionalna agencija Republike Slovenije ali kateri koli drug zunanji organ, ki ga Evropska komisija ali nacionalna agencija Republike Slovenije pooblastita za preverjanje ustreznega izvajanja obdobja mobilnosti in določb tega sporazuma.